

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования «Вятский государственный университет»
(ВятГУ)
г. Киров

Утверждаю
Директор/Декан Игошина Ю. В.



Номер регистрации
РПД_3-44.04.01.61_2021_121677
Актуализировано: 05.05.2021

Рабочая программа дисциплины
Иноязычное слово в современном русском языке

	наименование дисциплины
Квалификация выпускника	Магистр
Направление подготовки	44.04.01 шифр
	Педагогическое образование наименование
Направленность (профиль)	3-44.04.01.61 шифр
	Языковое образование наименование
Формы обучения	Очная наименование
Кафедра-разработчик	Кафедра русского языка, культуры речи и методики обучения (ОРУ) наименование
Выпускающая кафедра	Кафедра русского языка, культуры речи и методики обучения (ОРУ) наименование

Сведения о разработчиках рабочей программы дисциплины

Федянина Ольга Николаевна

ФИО

Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины	Формирование научного представления о процессе заимствования, характеристика иноязычных слов в составе лексической системы, описание иноязычной по происхождению лексики в ситуации её активного проникновения в современный русский язык.
Задачи дисциплины	<ol style="list-style-type: none"> 1. Систематизировать и дополнить сведения об основных понятиях теории лексического заимствования 2. Расширить представление об типологии иноязычных слов 3. Охарактеризовать заимствование как способ пополнения лексики новыми словами 4. Описать процесс адаптации иноязычных слов на русской почве 5. Представить методику анализа конкретного языкового материала 6. Показать значение корректного использования заимствованных слов в ситуации активного проникновения иноязычной лексики в современную речь

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенция ПК-4

Способен проектировать образовательный процесс средствами преподаваемого учебного предмета в соответствии с возможностями образовательной среды для достижения личностных метапредметных и предметных результатов обучения		
Знает	Умеет	Владеет
требования ФГОС соответствующего уровня к личностным, метапредметным и предметным результатам обучения психолого-педагогические подходы к проектированию образовательного процесса; требования ФГОС соответствующего уровня к образовательной среде	использовать возможности образовательной среды для проектирования образовательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета	навыками проектирования образовательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета в соответствии с возможностями образовательной среды; навыками проектирования образовательного процесса для достижения личностных метапредметных и предметных результатов обучения

Компетенция УК-4

Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия		
Знает	Умеет	Владеет
современные коммуникативные технологии, правила построения эффективного академического и профессионального	применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия на	навыками осуществления академического и профессионального взаимодействия с применением современных коммуникативных

взаимодействия	государственном языке	технологий
----------------	-----------------------	------------

Структура дисциплины
Тематический план

№ п/п	Наименование разделов дисциплины	Шифр формируемых компетенций
1	Иноязычное слово как единица лексики	ПК-4, УК-4
2	Типы иноязычных слов	ПК-4, УК-4
3	Заимствование как способ пополнения лексики	ПК-4, УК-4
4	Адаптация иноязычных слов в русском языке	ПК-4, УК-4
5	Подготовка и прохождение промежуточной аттестации	ПК-4, УК-4

Формы промежуточной аттестации

Зачет	2 семестр (Очная форма обучения)
Экзамен	Не предусмотрен (Очная форма обучения)
Курсовая работа	Не предусмотрена (Очная форма обучения)
Курсовой проект	Не предусмотрена (Очная форма обучения)

Трудоемкость дисциплины

Форма обучения	Курсы	Семестры	Общий объем (трудоемкость)		Контактная работа, час	в том числе аудиторная контактная работа обучающихся с преподавателем, час				Самостоятельная работа, час	Курсовая работа (проект), семестр	Зачет, семестр	Экзамен, семестр
			Часов	ЗЕТ		Всего	Лекции	Семинарские, практические занятия	Лабораторные занятия				
Очная форма обучения	1	2	144	4	79.5	32	10	22	0	64.5		2	

Содержание дисциплины

Очная форма обучения

Код занятия	Наименование тем занятий	Трудоемкость, академических часов
Раздел 1 «Иноязычное слово как единица лексики»		31.00
Лекции		
Л1.1	Иноязычное слово как единица лексики	2.00
Семинары, практические занятия		
П1.1	Иноязычное слово как единица лексики	2.00
П1.2	Признаки иноязычных слов	2.00
Самостоятельная работа		
С1.1	Изучение научных источников. Подготовка к практическим занятиям	14.00
Контактная внеаудиторная работа		
КВР1.1	Контактная внеаудиторная работа	11.00
Раздел 2 «Типы иноязычных слов»		33.00
Лекции		
Л2.1	Проблема типологии иноязычных слов	2.00
Семинары, практические занятия		
П2.1	Эквивалентная иноязычная лексика	2.00
П2.2	Безэквивалентная иноязычная лексика	2.00
Самостоятельная работа		
С2.1	Изучение научных источников. Подготовка к практическим занятиям	15.00
Контактная внеаудиторная работа		
КВР2.1	Контактная внеаудиторная работа	12.00
Раздел 3 «Заимствование как способ пополнения лексики»		37.00
Лекции		
Л3.1	О термине «заимствование». Процесс заимствования. Периодизация процесса заимствования	2.00
Семинары, практические занятия		
П3.1	Формы заимствования	4.00
П3.2	Периодизация процесса заимствования	4.00
Самостоятельная работа		
С3.1	Изучение научных источников. Подготовка к практическим занятиям	15.00
Контактная внеаудиторная работа		
КВР3.1	Контактная внеаудиторная работа	12.00
Раздел 4 «Адаптация иноязычных слов в русском языке»		39.00
Лекции		
Л4.1	Адаптация иноязычных слов. Виды адаптации	2.00
Л4.2	Семантическая адаптация иноязычных слов	2.00
Семинары, практические занятия		
П4.1	Формальная адаптация иноязычных слов: фонетическая, графическая, орфографическая, грамматическая	2.00

П4.2	Семантическая адаптация иноязычных слов	2.00
П4.3	Употребление иноязычных слов в речи	2.00
Самостоятельная работа		
С4.1	Изучение научных источников. Подготовка к практическим занятиям	17.00
Контактная внеаудиторная работа		
КВР4.1	Контактная внеаудиторная работа	12.00
Раздел 5 «Подготовка и прохождение промежуточной аттестации»		4.00
35.1	Подготовка к сдаче зачета	3.50
КВР5.1	Сдача зачета	0.50
ИТОГО		144.00

Содержание дисциплины данной рабочей программы используется при обучении по индивидуальному учебному плану, при ускоренном обучении, при применении дистанционных образовательных технологий и электронном обучении (при наличии).

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Успешное освоение дисциплины предполагает активное, творческое участие обучающегося на всех этапах ее освоения путем планомерной, повседневной работы. Обучающийся обязан посещать лекции, семинарские, практические и лабораторные занятия (при их наличии), получать консультации преподавателя и выполнять самостоятельную работу.

Изучение дисциплины следует начинать с проработки настоящей рабочей программы, методических указаний и разработок, указанных в программе, особое внимание уделить целям, задачам, структуре и содержанию дисциплины.

Главной задачей каждой лекции является раскрытие сущности темы и анализ ее основных положений. Тематика лекций определяется настоящей рабочей программой дисциплины.

Лекции – это систематическое устное изложение учебного материала. На них обучающийся получает основной объем информации по каждой конкретной теме. Лекции обычно носят проблемный характер и нацелены на освещение наиболее трудных и дискуссионных вопросов.

Предполагается, что обучающиеся приходят на лекции, предварительно проработав соответствующий учебный материал по источникам, рекомендованным программой. Часто обучающимся трудно разобраться с дискуссионными вопросами, дать однозначный ответ. Преподаватель, сравнивая различные точки зрения, излагает свой взгляд и нацеливает их на дальнейшие исследования и поиск научных решений. После лекции желательно вечером перечитать и закрепить полученную информацию, тогда эффективность ее усвоения значительно возрастает. При работе с конспектом лекции необходимо отметить материал, который вызывает затруднения для понимания, попытаться найти ответы на затруднительные вопросы, используя предлагаемую литературу. Если самостоятельно не удалось разобраться в материале, сформулируйте вопросы и обратитесь за помощью к преподавателю.

Целью семинарских занятий является проверка уровня понимания обучающимися вопросов, рассмотренных на лекциях и в учебной литературе.

Целью практических и лабораторных занятий является формирование у обучающихся умений и навыков применения теоретических знаний в реальной практике решения задач; восполнение пробелов в пройденной теоретической части курса.

Семинарские, практические и лабораторные занятия в равной мере направлены на совершенствование индивидуальных навыков решения теоретических и прикладных задач, выработку навыков интеллектуальной работы, а также ведения дискуссий. Для успешного участия в семинарских, практических и лабораторных занятиях обучающемуся следует тщательно подготовиться.

Основной формой подготовки обучающихся к практическим (лабораторным) занятиям является самостоятельная работа с учебно-методическими материалами, научной литературой, статистическими данными и т.п.

Изучив конкретную тему, обучающийся может определить, насколько хорошо он в ней разобрался. Если какие-то моменты остались непонятными, целесообразно составить список вопросов и на занятии задать их преподавателю. Практические (лабораторные) занятия предоставляют обучающемуся возможность творчески раскрыться, проявить инициативу и развить навыки публичного ведения дискуссий и общения.

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя выполнение различного рода заданий (изучение учебной и научной литературы, материалов лекций, систематизацию прочитанного материала, подготовку контрольной работы, решение

задач, подготовка докладов, написание рефератов, публикация тезисов, научных статей, подготовка и защита курсовой работы / проекта и другие), которые ориентированы на глубокое усвоение материала изучаемой дисциплины.

Обучающимся рекомендуется систематически отводить время для повторения пройденного материала, проверяя свои знания, умения и навыки.

Внутренняя система оценки качества освоения дисциплины включает входной контроль уровня подготовленности обучающихся, текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию, направленную на оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине (в том числе результатов курсового проектирования (выполнения курсовых работ) при наличии).

При проведении промежуточной аттестации обучающегося учитываются результаты текущего контроля, проводимого в течение освоения дисциплины.

Процедура оценивания результатов освоения дисциплины осуществляется на основе действующих локальных нормативных актов ФГБОУ ВО «Вятский государственный университет», с которыми обучающиеся знакомятся на официальном сайте университета www.vyatsu.ru.

Учебно-методическое обеспечение дисциплины, в том числе учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающегося по дисциплине

Учебная литература (основная)

1) Кишина, Е. В. Лексикология современного русского языка / Е.В. Кишина. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2014. - 116 с. - ISBN 978-5-8353-1720-2 : Б. ц. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278422/> (дата обращения: 24.03.2020). - Режим доступа: ЭБС Университетская библиотека ONLINE. - Текст : электронный.

2) Современный русский язык : учебник. - 2-е изд., испр. - Москва : Флинта, 2016. - 561 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-2784-3 : Б. ц. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482454/> (дата обращения: 24.03.2020). - Режим доступа: ЭБС Университетская библиотека ONLINE. - Текст : электронный.

3) Попова, Т. В. Неология и неография современного русского языка : учебное пособие / Т.В. Попова, Л.В. Рацибурская, Д.В. Гугунава. - 3-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 167 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-89349-762-5 : Б. ц. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103820/> (дата обращения: 24.03.2020). - Режим доступа: ЭБС Университетская библиотека ONLINE. - Текст : электронный.

4) Калинин, Александр Васильевич. Лексика русского языка : учеб. пособие для ун-тов / А. В. Калинин. - М. : Изд-во МГУ, 1966. - 231 с. - 0.49 р. - Текст : непосредственный.

Учебная литература (дополнительная)

1) Современный русский язык. Анализ языковых единиц. В 3 ч. Ч. 1. Фонетика и орфоэпия. Графика и орфография. Лексикология и фразеология. Словообразование : учеб. пособие для ун-тов и ин-тов / под ред. Е. И. Дибровой. - М. : Просвещение : ВЛАДОС, 1995. - 207 с. - Библиогр.: с. 203-204. - ISBN 5-09-005975-6 : Б. ц. - Текст : непосредственный.

Учебно-наглядное пособие

1) Федянина, Ольга Николаевна. Иноязычное слово в современном русском языке : учебное наглядное пособие для студентов направления подготовки 45.04.01 Филология. Русский язык / О. Н. Федянина ; ВятГУ, ИГСН, ФФМ, каф. РКР. - Киров : ВятГУ, 2021. - 29 с. - Б. ц. - Текст . Изображение : электронное.

Электронные образовательные ресурсы

1) Портал дистанционного обучения ВятГУ [электронный ресурс] / - Режим доступа: <http://mooc.do-kirov.ru/>

- 2) Раздел официального сайта ВятГУ, содержащий описание образовательной программы [электронный ресурс] / - Режим доступа: https://www.vyatsu.ru/php/programmms/eduPrograms.php?Program_ID=3-44.04.01.61
- 3) Личный кабинет студента на официальном сайте ВятГУ [электронный ресурс] / - Режим доступа: <https://new.vyatsu.ru/account/>
- 4) Единое окно доступа к образовательным ресурсам <http://window.edu.ru/>

Электронные библиотечные системы (ЭБС)

- ЭБС «Научная электронная библиотека eLIBRARY» (<http://elibrary.ru/defaultx.asp>)
- ЭБС «Издательства Лань» (<http://e.lanbook.com/>)
- ЭБС «Университетская библиотека online» (www.biblioclub.ru)
- Внутренняя электронно-библиотечная система ВятГУ (<http://lib.vyatsu.ru/>)
- ЭБС «ЮРАЙТ» (<https://urait.ru>)

Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

- ГАРАНТ
- КонсультантПлюс
- Техэксперт: Нормы, правила, стандарты
- Роспатент (<https://www1.fips.ru/elektronnye-servisy/informatsionno-poiskovaya-sistema>)
- Web of Science® (<http://webofscience.com>)

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Демонстрационное оборудование

Перечень используемого оборудования
Ноутбук Acer AS5749
Проектор Acer
ТЕЛЕВИЗОР SUPRA STV-LC42ST660FL00 42" LED С КРЕПЛЕНИЕМ НА СТЕНУ

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, в том числе лицензионное и свободно распространяемое ПО (включая ПО отечественного производства)

№ п.п	Наименование ПО	Краткая характеристика назначения ПО
1	Программная система с модулями для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат.ВУЗ»	Программный комплекс для проверки текстов на предмет заимствования из Интернет-источников, в коллекции диссертация и авторефератов Российской государственной библиотеки (РГБ) и коллекции нормативно-правовой документации LEXPRO
2	Microsoft Office 365 ProPlusEdu ALNG SubsVL MVL AddOn toOPP	Набор веб-сервисов, предоставляющий доступ к различным программам и услугам на основе платформы Microsoft Office, электронной почте бизнес-класса, функционалу для общения и управления документами
3	Office Professional Plus 2016	Пакет приложений для работы с различными типами документов: текстами, электронными таблицами, базами данных, презентациями
4	Windows Professional	Операционная система
5	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса	Антивирусное программное обеспечение
6	Справочная правовая система «Консультант Плюс»	Справочно-правовая система по законодательству Российской Федерации
7	Электронный периодический справочник ГАРАНТ Аналитик	Справочно-правовая система по законодательству Российской Федерации
8	Security Essentials (Защитник Windows)	Защита в режиме реального времени от шпионского программного обеспечения, вирусов.
9	МойОфис Стандартный	Набор приложений для работы с документами, почтой, календарями и контактами на компьютерах и веб браузерах

Обновленный список программного обеспечения данной рабочей программы находится по адресу:
https://www.vyatsu.ru/php/list_it/index.php?op_id=121677